ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 10. května 2007

o státní podpoře C 4/2006 (ex N 180/2005) – Portugalsko – podpora ve prospěch společnosti Djebel

(oznámeno pod číslem K(2007) 1959)

(Pouze portugalské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2007/582/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

po vyzvání zúčastněných stran k předložení připomínek v souladu s těmito ustanoveními [1] a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

I. POSTUP

(1) Dopisem ze dne 5. dubna 2005 od Stálého zastoupení Portugalska, zaevidovaným Komisí dne 7. dubna 2005, oznámily portugalské orgány Komisi svůj záměr poskytnout podporu společnosti Djebel – S.G.P.S., S.A. (dále jen „Djebel"), s cílem napomoci financování investice této společnosti v Brazílii. Na žádost Komise poskytlo Portugalsko doplňující informace v dopise od svého Stálého zastoupení ze dne 25. července 2005 (zaevidovaným Komisí dne 27. července 2005), ze dne 26. září 2005 (zaevidovaným Komisí dne 28. září 2005), a ze dne 23. prosince 2005 (zaevidovaným Komisí dne 3. ledna 2006).

(2) Dopisem ze dne 22. února 2006 informovala Komise Portugalsko o rozhodnutí zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ohledně dotčené podpory.

(3) V dopise ze dne 31. března 2006 (zaevidovaném dne 4. dubna 2006) předložily portugalské orgány své připomínky v souvislosti s výše uvedeným řízením.

(4) Rozhodnutí Komise o zahájení řízení bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* [2]. Komise vyzvala zúčastněné strany k předložení připomínek. Žádné připomínky třetích stran v této souvislosti předloženy nebyly.

II. PODROBNÝ POPIS PODPORY

Dotčené společnosti

(5) Společnost Djebel – S.G.P.S., S.A. je podnik se sídlem na Madeiře, v Portugalsku.

(6) Tento podnik je součástí skupiny Pestana, nejdůležitější hotelové skupiny v Portugalsku, na niž se nevztahuje definice malých a středních podniků. Společnost Djebel nesplňuje kritéria nezávislosti stanovená v článku 3 přílohy doporučení Komise ze dne 3. dubna 1996 o definici malých a středních podniků [3] a v doporučení ze dne 6. května 2003 o definici mikropodniků, malých a středních podniků [4]. Společnost Djebel je proto velký podnik.

(7) Společnost Djebel řídí holdingovou společnost v Brazílii, jež se zaměřuje na investice do hotelů a činností v cestovním ruchu a jejich řízení.

(8) Skupina Pestana již před rokem 1999 koupila jeden hotel v Mozambiku a následně po koupi hotelu, jehož se týká toto oznámení, ještě další 4 hotely v Brazílii.

Projekt

(9) Projekt spočívá v koupi podílu na kapitálu společnosti RASH – Administração de Hotéis de Turismo, Lda – brazilského podniku, jehož jediným aktivem je hotel Rio Atlântico v Riu de Janeiro v Brazílii – společností Djebel.

(10) Podíl na kapitálu společnosti RASH byl koupen v říjnu 1999 a v době nabytí byl hotel již zcela provozuschopný.

[1] Úř. věst. C 91, 19.4.2005, s. 25.
[2] Viz pozn. pod čarou č. 1.
[3] Úř. věst. L 107, 30.4.1996.
[4] Úř. věst. L 124, 20.5.2003.

Podpora

(11) Náklady na nákup akcií společnosti RASH činily 14 720 474 EUR.

(12) V souvislosti s výše uvedeným projektem zamýšlí Portugalsko poskytnout společnosti zvýhodněnou půjčku ve výši 3 680 119 EUR, odpovídající 25 % způsobilých nákladů. Výše podpory dosahuje 574 466 EUR, což odpovídá čisté míře podpory ve výši 3,90 %.

(13) Stát by společnosti Djebel poskytl dodatečnou finanční částku na pokrytí nákladů spojených se studiemi a technickou pomocí, s finančními zárukami a s právní pomocí, a to v rámci nařízení o podpoře *de minimis* ([5]).

(14) Tento režim podpor byl oznámen v rámci portugalského režimu podpor N 667/1999, schváleného Komisí dne 8. srpna 2000 ([6]). Režim, platný mezi lety 2000 a 2006, měl podporovat moderní a konkurenceschopné podnikatelské strategie. Dle tohoto režimu měly být podpory ve prospěch projektů přímých zahraničních investic prováděných velkými podniky jednotlivě oznamovány Komisi.

(15) Dne 24. května 1999 předložila společnost Djebel společnosti F. Turismo – Capital de Risco, SA, fondu rizikového kapitálu vlastněnému soukromými i státními společnostmi, návrh na její zapojení do plánovaného projektu. Podle portugalských orgánů nevykazují intervence tohoto fondu prvky státní podpory ve smyslu článku 87 Smlouvy o ES.

(16) Formální žádost o podporu v rámci režimu N 667/1999 byla podána dne 31. ledna 2001. Portugalsko podalo vysvětlení, že dokument předložený společnosti F. Turismo – Capital de Risco, SA (dále jen „FCR“) v roce 1999 představoval prvotní žádost o podporu a že projekt byl poté uskutečněn na základě předpokladu, že bude způsobilý pro podporu dle příslušných portugalských právních předpisů. Z důvodu interního zpoždění portugalské orgány podporu oznámily až v dubnu 2005.

III. DŮVODY PRO ZAHÁJENÍ ŘÍZENÍ

(17) Komise ve svém rozhodnutí o zahájení řízení v této věci uvedla, že bude toto opatření posuzovat s ohledem na výjimku stanovenou v čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES s cílem určit, zda je podpora určena k usnadnění rozvoje určité hospodářské činnosti, aniž by měnila podmínky obchodu v takové míře, jež by byla v rozporu se společným zájmem.

(18) Komise také uvedla, že bude opatření posuzovat na základě kritérií obvykle uplatňovaných při posuzování státních podpor ve prospěch velkých podniků určených k financování projektů přímých zahraničních investic ([7]). V takových případech Komise většinou váží prospěšnost opatření ve smyslu jeho přínosu pro mezinárodní konkurenceschopnost dotčeného hospodářského odvětví Evropské unie oproti možným nepříznivým důsledkům pro Společenství, jako jsou rizika delokalizace nebo možný nepříznivý dopad na zaměstnanost.

(19) Komise také zvažuje nezbytnost podpory s ohledem na rizika spojená s projektem v dané zemi, stejně jako na slabé stránky podniku, podobné těm, s nimiž se potýkají malé a střední podniky. Další kritérium se týká možného příznivého dopadu na region. Komise rovněž vylučuje veškeré podpory pro činnosti spojené s vývozem.

(20) V této souvislosti si Komise také položila otázku, jaký dopad bude mít projekt na odvětví cestovního ruchu v Portugalsku (a tedy v EU) a zda neovlivní obchodní podmínky v takové míře, jež by byla v rozporu se společným zájmem.

(21) Komise také považovala za spornou nezbytnost podpory a/nebo její pobídkový účinek na provedení investice žadatelem, zejména vzhledem k tomu, že projekt byl dokončen již před formálním podáním žádosti společnosti o státní podporu. Komise vyzvala Portugalsko k předložení připomínek a veškerých doplňujících informací, jež by mohly napomoci posouzení postupu.

IV. PŘIPOMÍNKY PORTUGALSKÝCH ORGÁNŮ

(22) Portugalsko odůvodnilo nezbytnost podpory tím, že akvizice společnosti RASH představovala první projekt přímé zahraniční investice skupiny Pestana v Brazílii. Jedná se o skupinu, jejíž prakticky veškeré činnosti se soustředily na portugalský trh. Portugalsko uvedlo, že náročný krok v podobě mezinárodní expanze do Brazílie, země se zvýšeným rizikem a zároveň s vysokým potenciálem pro rozvoj a s historickými a kulturními vazbami na Portugalsko, se stal rozhodující otázkou rozvoje skupiny Pestana.

([5]) Nařízení Komise (ES) č. 69/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na podporu *de minimis* (Úř. věst. L 10, 13.1.2001, s. 30) a nařízení Komise (ES) č. 1998/2006 (Úř. věst. L 379, 28.12.2006, s. 5), týkající se stejné věci.

([6]) Dopisem SG(2000) D/106085 (Úř. věst. C 266, 16.9.2000, s. 4).

([7]) Viz věc Austrian LiftGmbH-Doppelmayr, C 77/97 (Úř. věst. L 142, 5.6.1999, s. 32) a věc Vila Galé-Cintra, C 47/02 (Úř. věst. L 61, 27.2.2004, s. 76).

(23) Portugalsko upozornilo Evropskou komisi, že žádost o podporu byla podána 24. května 1999 a předložena společnosti F. Turismo – Capital de Risco SA, podniku, jež řídí fond rizikového kapitálu FCR F. Turismo. Oznámená žádost představovala druhou fázi hodnocení projektu. Žádost by tedy měla být posuzována ve světle okolností existujících v květnu 1999.

(24) V tomto ohledu podle portugalských orgánů skutečnost, že investice byla uskutečněna bez podpory, dokazuje, že investor byl přesvědčen o tom, že podporu získá, a že musel využít obchodní příležitosti. Portugalské orgány uvedly, že příjemce by neměl být penalizován za to, že mu předložení žádosti trvalo déle než provedení investice. Poukazují také na nevýhody a výjimečná rizika operace, na značnou nestabilitu brazilské měny a na fakt, že se jednalo o první investici společnosti v Brazílii.

(25) Portugalsko se domnívá, že tato investice přispěla ke zvýšení konkurenceschopnosti skupiny Pestana a k posílení její pozice v odvětví cestovního ruchu ve světovém měřítku, a to především díky zvýšení povědomí o značce „Pestana Hotels and Resorts“, v důsledku čehož také došlo ke zviditelnění Portugalska jako destinace.

(26) Kromě toho nelze zkušenosti skupiny z Mozambiku v žádném případě srovnávat s její zkušeností s internacionalizací z Brazílie, a to vzhledem k odlišnostem těchto dvou trhů. Zatímco mozambický trh se i přes svůj vysoký potenciál nachází v embryonálním stadiu vývoje, brazilský trh je otevřeným trhem s vysokou konkurencí a uspět na něm je o mnoho náročnější než uspět v Mozambiku. Vzhledem k současnému stavu internacionalizace skupiny Pestana nebyla její mozambická skutečnost dostačující pro snížení vysokého stupně rizika a nejistoty spojeného s touto operací.

(27) Portugalské orgány také uvedly, že podpora bude mít jen omezené důsledky pro podmínky obchodu v EU, a to zejména protože:

— výše podpory dosahuje pouhých 574 466 EUR, což představuje 3,9 % způsobilé investice,

— skupina Pestana má pouze 2 % podíl na portugalském trhu, což je v evropských podmínkách zanedbatelné,

— brazilský trh čítá přibližně 10 000 hotelů, z nichž je asi 7 % vlastněno zahraničními společnostmi,

— Brazílie je konkurenční trh, ale s velmi nízkou koncentrací,

— evropští konkurenti společnosti působící v Brazílii již mají velmi vysoké podíly na trhu, v čele s francouzskou skupinou ACCOR se 108 hotely, následovanou španělskou skupinou Sol Melia s 23 hotely,

— vzhledem k velikosti brazilského trhu nedosahuje projekt rozměrů, které by mohly způsobit relevantní nárůst místní nabídky nebo ovlivnit postavení evropských společností, které již v Brazílii působí.

Závěrem Portugalsko uvedlo, že není v žádném případě možné, aby měla dotčená investice, týkající se akvizice jediného hotelu, zásadní dopad na podmínky obchodu v EU, a tím méně, aby byl tento dopad v rozporu se společným zájmem.

(28) V této souvislosti nebyly předloženy žádné připomínky třetích stran.

V. POSOUZENÍ

Existence podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES

(29) Podle čl. 87 odst. 1 jsou podpory poskytované v jakékoli formě státem nebo ze státních prostředků, které narušují nebo mohou narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby, pokud ovlivňují obchod mezi členskými státy, neslučitelné se společným trhem.

(30) Komise ve svém rozhodnutí ze dne 22. února 2006 došla k závěru, že se na podporu vztahuje čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES, a to na základě těchto důvodů:

— Podle oznámeného opatření získá velký podnik finanční prostředky na investici v oblasti cestovního ruchu v Brazílii, a to v rámci strategie internacionalizace. Toto opatření znamená zvýhodněné zacházení s příjemcem, jemuž je tímto poskytnuta výhoda či pobídka ve srovnání s jinými podniky, čímž je nebo by mohla být narušena hospodářská soutěž.

— Podpora bude udělena společnosti působící na evropského trhu cestovního ruchu, kde dochází či může docházet k obchodu mezi členskými státy nebo na nějž by mohly chtít získat přístup podniky z jiných členských států. Z toho důvodu by opatření mohlo ovlivnit obchod mezi členskými státy.

— Podpora je financována z veřejných prostředků.

(31) Komise se domnívá, že argumenty předložené Portugalskem (viz 27. bod odůvodnění) nepostačují ke změně těchto závěrů, a to z následujících důvodů:

— Skupina Pestana byla, a i nadále zůstává, nejdůležitější portugalskou hotelovou skupinou, a v době podání žádosti o podporu vlastnila v Portugalsku asi 15 hotelů. Pro celé portugalské odvětví cestovního ruchu je rozhodně přínosné, že má jedna z nejdůležitějších portugalských značek své zastoupení v Jižní Americe. Mezinárodní zviditelnění skupině „Pestana Hotels and Restaurants" umožnilo zvýšit povědomí o své značce, upevnilo její vyjednávací pozici a podpořilo její podnikatelské činnosti v hotelovém odvětví. Tyto faktory přispěly k rozšíření skupiny a ke zvýšení její schopnosti investovat na portugalském trhu.

— Od počátku procesu internacionalizace uskutečnila skupina Pestana v Portugalsku řadu investic, a to zejména i) do výstavby třech nových hotelů, ii) do převzetí řízení sítě „Pousadas de Portugal", iii) do nákupu dvou nových nevýkonných hotelových společností a následné modernizace jejich hotelů a iv) do rozvoje významných projektů v oblasti cestovního ruchu, jako např. do projektu „Cidade da Criança" v autonomní oblasti Madeira.

— S ohledem na rozměry skupiny Pestana by nebylo výrazné navýšení počtu pracovních míst vytvořených v Portugalsku důsledkem koupě jediného brazilského hotelu. K tomuto nárůstu skutečně došlo, nicméně je především výsledkem několika již zmiňovaných investic, jež skupina provedla v poslední době v Portugalsku a k nimž došlo především díky rozmachu společnosti v souvislosti s procesem internacionalizace. V roce 1999 měla skupina celkem 1 800 zaměstnanců, zatímco v roce 2005, o pouhých šest let později, jejich počet přesahoval 3 500.

— Vzhledem k tomu, že oznámené opatření napomáhá akvizici hotelu v Brazílii v rámci procesu internacionalizace portugalské společnosti, zvýhodňuje určitý podnik nebo určité odvětví výroby. Komise se domnívá, že podpory poskytované podnikům Evropské unie ve prospěch přímé zahraniční investice jsou srovnatelné s podporami udělovanými podnikům, které vyvážejí téměř veškerou svou produkci mimo Společenství. V takových případech nelze, vzhledem k provázanosti trhů, na kterých podniky Společenství vyvíjejí své činnosti, vyloučit, že by podpora mohla narušit hospodářskou soutěž ve Společenství ([8]).

([8]) Viz rozsudek Soudního dvora ES ve věci „Tubemeuse", C-142/87, Sb. rozh. 1990, s. I-959, bod 35.

Slučitelnost podpory se Smlouvou o ES

Pobídkový účinek

(32) Komise uvedla, že posoudí slučitelnost podpory se Smlouvou o ES ve světle výjimky stanovené v čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES, která povoluje poskytnutí podpory, která má usnadnit rozvoj určitých hospodářských činností, pokud nemění podmínky obchodu v takové míře, jež by byla v rozporu se společným zájmem. Komise také uvedla, že zohlední určitá kritéria uplatňovaná v dřívějších případech poskytnutí podpory velkým podnikům týkajících se projektů přímé investice v zahraničí (viz 18. bod odůvodnění výše), jež měla za cíl dosáhnout rovnováhy mezi výhodami poskytovanými podporou ve smyslu přínosu pro mezinárodní konkurenceschopnost dotčeného průmyslového odvětví EU (např. pokud je podpora nezbytná vzhledem k rizikům spojeným s projektem v třetí zemi) a jejími možnými nepříznivými účinky na trh EU ([9]).

(33) Komise zdůraznila, že v tomto ohledu, a též co se týče pobídkového účinku podpory, podle všeho existovaly náznaky toho, že podpora tato kritéria nesplňuje. Navíc Komise vyjádřila pochybnosti ohledně dopadu opatření na společný trh. Tato kritéria zahrnují zejména nezbytnost podpory vzhledem k rizikům spojeným s projektem v dané zemi nebo ke slabým stránkám podniku (podobným těm, s nimiž se mohou potýkat malé a střední podniky).

(34) Právní předpisy v oblasti státních podpor stanoví obecnou zásadu, podle níž musí podpora, aby byla slučitelná se společným trhem, prokazatelně vést k rozvoji další činnosti příjemce, jež by se nerealizovala, pokud by podpora nebyla poskytnuta. V opačném případě opatření pouze narušuje hospodářskou soutěž, aniž by mělo jakékoli příznivé účinky.

(35) Komise již ve svém rozhodnutí o zahájení řízení v této věci vyjádřila pochybnosti o nezbytnosti podpory pro uskutečnění investice společností Djebel.

(36) Ve svém rozhodnutí ze dne 22. února 2006 Komise zdůraznila, že oznámený projekt nebyl prvním projektem internacionalizace skupiny Pestana, jíž je společnost Djebel součástí. Skupina již vyvíjela činnosti v Mozambiku, a proto Komise pochybovala o tom, že by podpora byla nezbytná pro realizaci první zkušenosti s internacionalizací skupiny Pestana v Brazílii ([10]).

([9]) Viz věc Orfama, C 41/04, rozhodnutí ze dne 7. března 2007, a věc Cordex, C 36/04, rozhodnutí ze dne 21. února 2007.

([10]) Pro srovnání viz věc Vila Galé v. Cintra, C 47/02, jež se týkala první zkušenosti s internacionalizací.

(37) Společnost Djebel je kromě toho vlastněna největší portugalskou hotelovou skupinou. Od roku 1999 podnik rozvíjí své činnosti v Brazílii, kde v současné době vlastní devět hotelových jednotek a patří k deseti největším hotelovým řetězcům. Tento fakt naznačuje, že investice by byla uskutečněna i bez vyhlídky na získání podpory. Navíc není pravděpodobné, že by podpora poskytnutá dnes na investici uskutečněnou před více než sedmi lety měla jakoukoli praktickou souvislost s touto investicí.

(38) Navíc je za účelem zajištění pobídkového účinku podpory nutné prokázat, že žádost o podporu byla podána před zahájením investice.

(39) Komise upozorňuje, že investice byla provedena v říjnu 1999, tedy více než rok před tím, než příjemce podal formální žádost o udělení podpory v rámci režimu státních podpor N 667/1999 (dne 31. ledna 2001), a že tedy nebylo splněno kritérium „pobídkového účinku", obyčejně požadované pravidly Společenství týkajícími se regionálních podpor ([11]).

(40) Portugalské orgány namítly, že návrh účasti společnosti FCR na investici předložený, jež byl podán dne 24. května 1999 (před investicí), je dostatečným důkazem toho, že kritérium bylo splněno. Komise se nedomnívá, že by tento návrh účasti na investici určený společnosti rizikového kapitálu mohl být sám o sobě považován za žádost o poskytnutí státní podpory prokazující pobídkový účinek.

(41) Komise také zdůrazňuje, že investice byla provedena asi pět a půl roku před tím, než portugalské orgány předložily oznámení Komisi.

(42) S ohledem na předchozí informace dospěla Komise k závěru, že nelze nijak prokázat, že by podpora navrhovaná Portugalskem byla nezbytná pro kompenzaci jakýchkoli specifických rizik spojených s projektem. Proto se Komise domnívá, že podpora nebyla nezbytná pro uskutečnění investice skupiny Pestana v Brazílii, ani nebyla impulsem pro investici. Komise má za to, že podpora nemá pobídkový účinek.

(43) Kromě toho v předešlých případech Komise zastávala názor, že podpory určené na přímé zahraniční investice mohou posílit finanční a strategickou kapacitu příjemce, a tímto způsobem ovlivnit jeho postavení vůči konkurentům na trhu EU ([12]).

([11]) Viz bod 4.2 Pokynů k vnitrostátní regionální podpoře, kde se uvádí, že žádost o podporu musí být předložena ještě před zahájením práce na projektu, aby byl zajištěn pobídkový účinek (Úř. věst. C 74, 10.3.1998, s. 13).

([12]) Viz věc Austrian Lift GmbH-Doppelmayr, C 77/97 (Úř. věst. L 142, 5.6.1999, s. 32).

(44) Komise zdůrazňuje, že skupina Pestana rozšiřovala svoji obchodní činnost v hotelovém odvětví po realizaci dotčené investice, jež nebyla její první investicí v zahraničí. Dle informací poskytnutých portugalskými orgány přispěla investice v Brazílii i bez udělení podpory ke zvýšení konkurenceschopnosti skupiny Pestana a k jejímu zviditelnění v odvětví cestovního ruchu v globálním měřítku, především díky zvýšení povědomí o značce „Pestana Hotels & Resorts".

(45) A konečně Komise podtrhuje, že přestože investice společnosti Djebel měla pro Portugalsko příznivý dopad, nelze jej přisuzovat podpoře vzhledem k tomu, že, jak je uvedeno výše, podpora v tomto případě neměla pobídkový účinek, poněvadž byl projekt ukončen dříve, než společnost Djebel požádala o podporu, a že její poskytnutí nebylo nezbytné pro zahájení investice.

(46) Při posouzení slučitelnosti podpory Komise pečlivě zkoumá rovnováhu mezi jejími příznivými a nepříznivými účinky a rozhoduje o tom, zda příznivé účinky pro Společenství převažují nad těmi nepříznivými s ohledem na hospodářskou soutěž a obchod na trhu EU. Vzhledem k výše uvedenému Komise nenachází důvody pro to, aby se domnívala, že by podpora určená společnosti Djebel týkající se investice v Brazílii přispěla ke zvýšení konkurenceschopnosti evropského odvětví nebo že by měla příznivý dopad na dotčené regiony EU. Naopak by podpora posílila pozici příjemce a poškodila jeho konkurenty, jimž státní podpora udělena nebyla, a to na trhu, pro nějž je příznačná vysoká míra konkurence. Z toho důvodu se Komise domnívá, že podpora by neměla pro Společenství příznivé účinky, jež by kompenzovaly její nepříznivý dopad na hospodářskou soutěž.

VI. ZÁVĚR

(47) Komise dospěla k závěru, že Portugalsko neprokázalo, že by společnost Djebel investici neprovedla, pokud by podporu nezískala. Účinkem podpory by proto bylo narušení hospodářské soutěže na společném trhu, aniž by podpořila jakoukoliv další činnost na straně dotyčného příjemce. Z toho důvodu není možné se domnívat, že by podpora přispěla k rozvoji hospodářské činnosti ve smyslu čl. 87 odst. 3 písm. c), a je proto neslučitelná se společným trhem.

(48) S ohledem na výše uvedené skutečnosti Komise nepovažuje za nezbytné posuzovat další aspekty vzbuzující pochybnosti ohledně slučitelnosti podpory, uvedené v rozhodnutí Komise ze dne 22. února 2006,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Oznámená zvýhodněná půjčka ve výši 3 680 119 EUR, kterou navrhuje Portugalsko ve prospěch společnosti Djebel a která se týká její investice v Brazílii, je neslučitelná se společným trhem, neboť nesplňuje kritéria uvedená v čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES, a proto nesmí být udělena.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Portugalské republice.

V Bruselu dne 10. května 2007.

Za Komisi
Neelie KROES
členka Komise